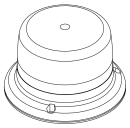
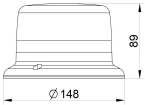
SIRENA **EVOLUX** **IP 65** **T -30°C +50°C** CE UK CA

- ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE E UTILIZZO - INSTALLATION AND APPLICATION INSTRUCTIONS -
- INSTRUCTIONS D' INSTALLATION ET D' UTILISATION - INSTALLATIONS- UND BEDIENUNGSANLEITUNG -
- INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y EMPLEO -

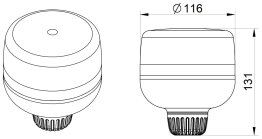




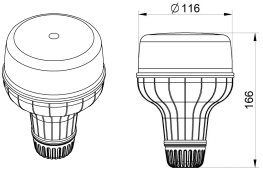
EVOLUX B

EVOLUX B: Secondo standard ISO 4148 (DIN 14620) forma B1. Forare la superficie di montaggio applicando la dima di foratura allegata (3 fori diametro 6,2 mm a 120° su una circonferenza di 130 mm di diametro). Fissare il segnalatore luminoso utilizzando 3 viti M6.
EVOLUX B: In accordance with ISO 4148 (DIN 14620) standard, form B1. Drill mounting holes by using the attached drilling template (3 holes 6.2 mm dia. at 120° on a 130 mm dia. circumference). Fix the beacon by means of 3 M6 screws.
EVOLUX B: Selon norme ISO 4148 (DIN 14620) standard, type B1. Percer la surface de fixation suivant le plan de perçage annexé (3 trous de 6,2 à 120° sur une circonférence de 130 mm de diamètre). Fixer le feu en utilisant 3 vis M6.
EVOLUX B: Nach ISO 4148 Normen (DIN 14620), Form B1. Bohrlöcher nach beigefügter Maßzeichnung an der Montagefläche anbringen (3 Löcher 6.2 mm Durchmesser im Abstand von 120° Lochkreis 130 mm). Rundumleuchte mit 3 M6 Schrauben festschrauben.
EVOLUX B: Según standard ISO 4148 (DIN 14620) forma B1. Perforar la superficie de montaje utilizando la plantilla de taladros que se suministra (3 agujeros de Ø 6.2 mm a 120° sobre una circunferencia de 130 mm Ø). Fijar el avisador luminoso utilizando 3 tornillos M6.

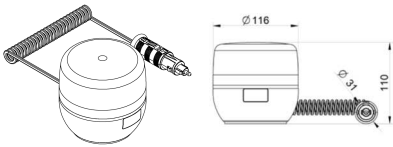
EVOLUX A - FLX: Secondo standard ISO 4148 (DIN 14620) forma A. Fissare sul veicolo il connettore/supporto normalizzato curando che l'asse sia perfettamente verticale. Inserire a fondo il segnalatore luminoso sul connettore assicurandolo stringendo il dado. Nota: quando il segnalatore
luminoso viene rimosso, proteggere sempre il connettore chiudendo il foro con l'apposito tappo in gomma.
EVOLUX A - FLX: In accordance with ISO 4148 (DIN 14620) standard, form A. Place the suitable adapter socket on to the vehicle: make sure it is perfectly vertical. Place the beacon fully down on to the adapter socket and secure it by tightening the nut. N.B.: When the beacon is removed always close the adapter socket outlet using the rubber cap.
EVOLUX A - FLX: Selon norme ISO 4148 (DIN 14620) standard, type A. Fixer au véhicule le support à hampe normalisé en ayant soin que l'axe soit parfaitement vertical. Bien enfoncer le feu sur son support à hampe et l'immobiliser en serrant l'écrou. Note: Lorsque le feu n'est pas en place il faut toujours protéger la hampe par l'intermédiaire de son bouchon en caoutchouc.
EVOLUX A - FLX: Nach ISO 4148 Normen (DIN 14620), Form A. Aufsteckrohr perfekt senkrecht auf das Fahrzeugdach befestigen. Das optische Signalgerät tief auf das Aufsteckrohr aufsetzen und mit Mutter. Hinweis: Bei Abbau des optischen Signalgerätes immer das Rohrstück mit dem angebrachten Gummistopfen schützen.
EVOLUX A - FLX: Según standard ISO 4148 (DIN 14620) forma A. Fijar sobre el vehículo el conector/soporte normalizado, procurando que el eje sea perfectamente vertical. Insertar a fondo el avisador luminoso sobre el conector y asegurar la fijación atornillando la tuerca. Nota: cuando el avisador luminoso sea retirado del vehículo, proteger siempre el conector cubriendo el agujero con el tapón de goma a tal fin.



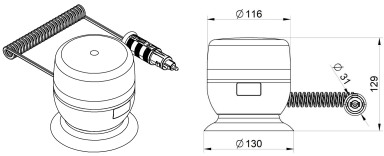
EVOLUX A



EVOLUX FLX



EVOLUX M



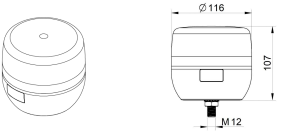
EVOLUX MV

Attenzione: non rimuovere il dispositivo tirandolo dal cavo
Attention: Do not remove the device by pulling on the cable
Attention: Ne retirez pas l'appareil en tirant sur le câble
Achtung: Das Gerät nicht durch Ziehen am Kabel entfernen
Atención: No retire el dispositivo tirando del cable.

EVOLUX M - MV: Secondo standard ISO 4148 forma D. Il segnalatore luminoso deve essere posato su di una superficie in acciaio perfettamente parallela al piano stradale, il più possibile piana e pulita allo scopo di garantirne l'aderenza. La speciale spina universale può essere inserita indifferentemente nella presa dell'accendisigari (cursore rosso avanti) o in una presa di corrente normalizzata (cursore rosso indietro).
EVOLUX M - MV: In accordance with ISO 4148 standard, form D. The beacon must be placed on a steel surface perfectly parallel to the ground. The surface must be, as far as possible, flat and clean in order to assure good adherence. The special universal plug can be used either in the cigarette lighter socket (red slider forward) or in a standard power outlet (red slider backward).
EVOLUX M - MV: Selon norme ISO 4148 standard, type D. Le feu doit être posé sur une surface en acier parfaitement parallèle au plan de la route, le plus possible plate et propre pour assurer une bonne adhérence. La fiche spéciale universelle peut être indifféremment placée: dans la prise allume-cigare (curseur rouge avant) ou dans une prise de courant normalisée (curseur rouge arrière).
EVOLUX M - MV: Nach ISO 4148 Normen, Form D. Das optische Signalgerät muss auf eine Stahloberfläche absolut parallel zur Fahrbahnebene montiert sein. Die Fläche muss möglichst flach und rein sein, um eine gute Haftung bei Hochgeschwindigkeit zu gewähren. Der speziellen Universal-Stecker kann unterschiedslos entweder in die Zigarrenanzünder-Steckdose (roter Schieber nach vorne) oder in eine Standard-Steckdose (roter Schieber nach hinten) eingesteckt sein.
EVOLUX M - MV: Según standard ISO 4148 forma D. El avisador luminoso debe colocarse sobre una superficie de acero totalmente paralela al plano de la calzada, lo mas plana y limpia posible, a fin de garantizar la adherencia. La especial clavija universal puede ser conectada indistintamente a la toma del encendedor (cursor rojo hacia delante) o a una toma de corriente normalizada (cursor rojo hacia atrás).

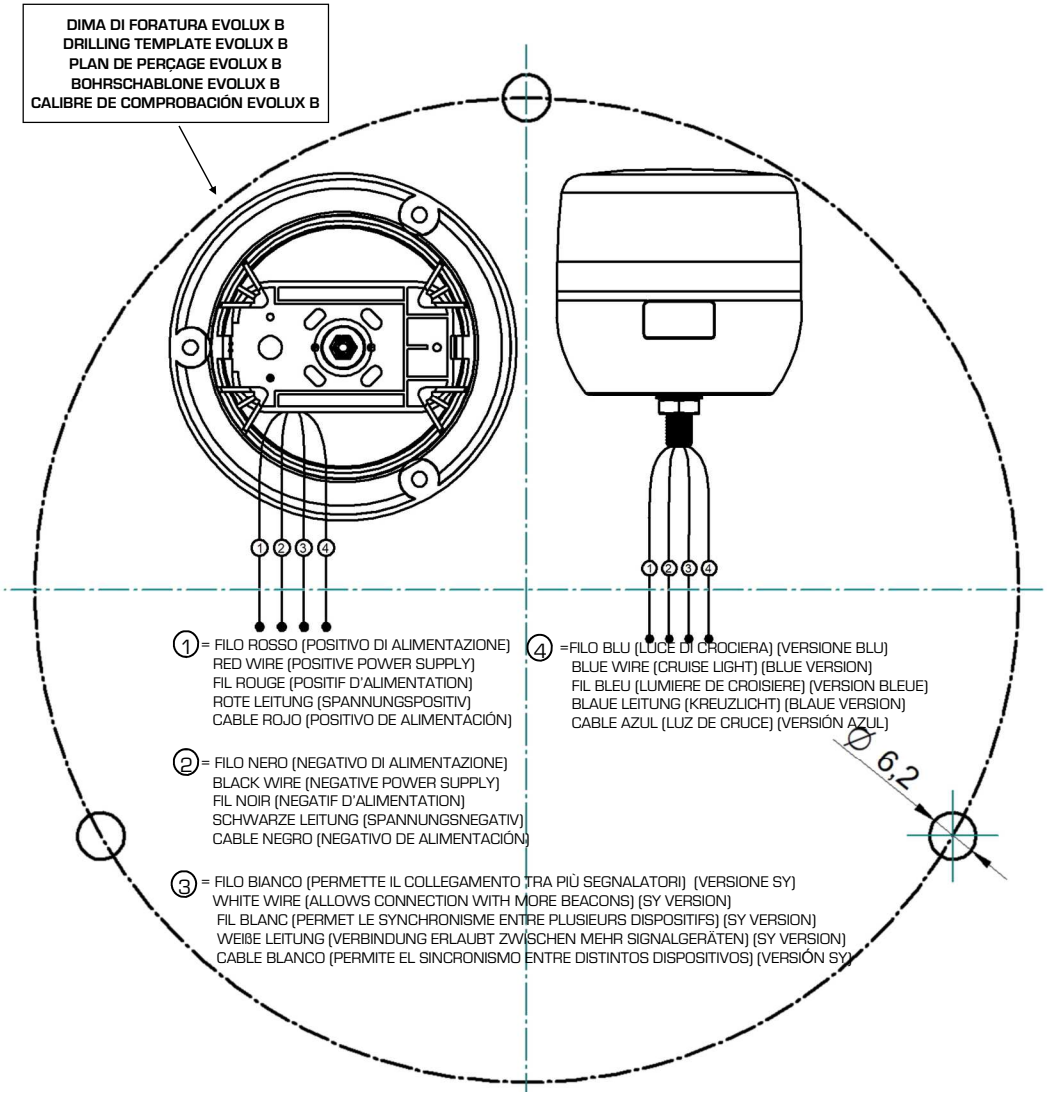
EVOLUX P: Secondo standard ISO 4148 forma C.
EVOLUX P: In accordance with ISO 4148 standard, form C.
EVOLUX P: Selon norme ISO 4148 standard, type C
EVOLUX P: Nach ISO 4148 Normen, Form C.
EVOLUX P: Según standard ISO 4148 forma C.

EVOLUX P



EVOLUX B - EVOLUX P

CABLAGGIO/WIRING/CÂBLAGE/VERKABELUNG/CABLEADO



1 = FILO ROSSO (POSITIVO DI ALIMENTAZIONE)
RED WIRE (POSITIVE POWER SUPPLY)
FIL ROUGE (POSITIF D'ALIMENTATION)
ROTE LEITUNG (SPANNUNGSPOSITIV)
CABLE ROJO (POSITIVO DE ALIMENTACIÓN)

2 = FILO NERO (NEGATIVO DI ALIMENTAZIONE)
BLACK WIRE (NEGATIVE POWER SUPPLY)
FIL NOIR (NEGATIF D'ALIMENTATION)
SCHWARZE LEITUNG (SPANNUNGSNEGATIV)
CABLE NEGRO (NEGATIVO DE ALIMENTACIÓN)

3 = FILO BIANCO (PERMETTE IL COLLEGAMENTO TRA PIÙ SEGNALATORI) (VERSIONE SY)
WHITE WIRE (ALLOWS CONNECTION WITH MORE BEACONS) (SY VERSION)
FIL BLANC (PERMET LE SYNCHRONISME ENTRE PLUSIEURS DISPOSITIFS) (SY VERSION)
WEIßE LEITUNG (VERBINDUNG ERLAUBT ZWISCHEN MEHR SIGNALGERÄTEN) (SY VERSION)
CABLE BLANCO (PERMITE EL SINCRONISMO ENTRE DISTINTOS DISPOSITIVOS) (VERSIÓN SY)

4 = FILO BLU (LUCE DI CROCIERA) (VERSIONE BLU)
BLUE WIRE (CRUISE LIGHT) (BLUE VERSION)
FIL BLEU (LUMIERE DE CROISIERE) (VERSION BLEUE)
BLAUE LEITUNG (KREUZLICHT) (BLAUE VERSION)
CABLE AZUL (LUZ DE CRUCE) (VERSIÓN AZUL)

ASSORBIMENTO - POWER CONSUMPTION - CONSOMMATION - STROMVERBRAUCH - CONSUMO

	EVOLUX R (Amber)		EVOLUX F (Amber)		EVOLUX R (Blue)		EVOLUX F (Blue)	
	A (max)	A (avg)	A (max)	A (avg)	A (max)	A (avg)	A (max)	A (avg)
12V dc	0,7	0,6	2,3	0,9	0,8	0,75	2,3	0,9
24V dc	0,3	0,3	1,0	0,4	0,45	0,4	1,1	0,45

L' INSTALLAZIONE DEVE ESSERE EFFETTUATA DA PERSONALE SPECIALIZZATO - INSTALLATION MUST BE CARRIED OUT BY QUALIFIED PERSONNEL
L' INSTALLATION DOIT ETRE EFFECTUEE PAR UN PERSONNEL SPECIALISE - DIE INSTALLATION IST VON EINER FACHKRAFT VORZUNEHMEN
LA INSTALACIÓN DEBERÁ REALIZARSE POR PERSONAL ESPECIALIZADO

Sirena SpA C.so Moncenisio, 5-10-12-14-16 10090 ROSTA (TO) | Italia
Tel. +39 011 95 68 555 Fax +39 011 95 67 928 www.sirena.it E-mail: info@sirena.it

01/2022 - Ref. 01291024

SIRENA

MANUALS

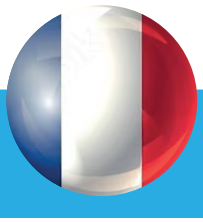
LANGUAGE SELECTION



ITALIANO



ENGLISH



FRANÇAIS



DEUTSCH



ESPAÑOL

Sirena SpA C.so Moncenisio, 5-10-12-14-16 10090 ROSTA (TO) | Italia
Tel. +39 011 95 68 555 Fax +39 011 95 67 928 www.sirena.it E-mail: info@sirena.it

05/2025 Ref. 01290010

UTILIZZO CORRETTO E RACCOMANDAZIONI SEGNALATORI MAGNETICI

IT

INSTALLAZIONE

Il segnalatore con base magnetica è predisposto per il montaggio secondo standard ISO 4148 forma D e, per il suo corretto utilizzo, devono essere seguite le seguenti indicazioni:

1) Appoggiare l'avvisatore in modo perpendicolare e su una superficie completamente piana, esclusivamente in acciaio (tetto del veicolo). Non utilizzare dispositivi con fissaggio magnetico su tetti in plastica, alluminio o vetro.

2) Prestare attenzione affinché la base magnetica e la superficie d'installazione siano sempre perfettamente pulite. Evitare l'installazione del dispositivo magnetico su parti riverniciate del veicolo che potrebbero causare una riduzione della forza di aderenza del magnete.

3) Fissare il cavo di alimentazione del dispositivo per mezzo del finestrino o tra la portiera e la carrozzeria (per evitare la perdita accidentale del dispositivo). Il cavo non deve in alcun caso essere danneggiato.

4) Inserire il connettore nella presa di alimentazione o nell'accendisigari.

5) Eseguire una prova di funzionamento.

6) Non rimuovere il dispositivo tirandolo dal cavo.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Campo magnetico ad alta intensità!

Tutte le persone portatrici di stimolatore cardiaco devono tassativamente rispettare una distanza di sicurezza di almeno 1 m.
Il campo magnetico può avere effetti sulle funzioni dei dispositivi sensibili (strumenti di misurazione, computer, carte magnetiche ecc..) e/o cancellarne dati.
Il dispositivo e/o il cavo di alimentazione non devono in alcun caso ostruire la visibilità del conducente né impedire il funzionamento e/o la guida del veicolo.
Quando non utilizzato, e in qualsiasi situazione di guida, il dispositivo e il cavo devono essere posizionati in modo tale da non mettere in pericolo e non ostacolare persone, animali o cose.

Sirena SpA C.so Moncenisio, 5-10-12-14-16 10090 ROSTA (TO) | Italia
Tel. +39 011 95 68 555 Fax +39 011 95 67 928 www.sirena.it E-mail: info@sirena.it

05/2025 Ref. 01290010

SIRENA

MANUALS

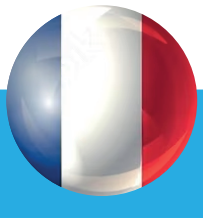
LANGUAGE SELECTION



ITALIANO



ENGLISH



FRANÇAIS



DEUTSCH



ESPAÑOL

Sirena SpA C.so Moncenisio, 5-10-12-14-16 10090 ROSTA (TO) | Italia
Tel. +39 011 95 68 555 Fax +39 011 95 67 928 www.sirena.it E-mail: info@sirena.it

05/2025 Ref. 01290010

UTILIZZO CORRETTO E RACCOMANDAZIONI SEGNALATORI MAGNETICI

IT

INSTALLAZIONE

Il segnalatore con base magnetica è predisposto per il montaggio secondo standard ISO 4148 forma D e, per il suo corretto utilizzo, devono essere seguite le seguenti indicazioni:

1) Appoggiare l'avvisatore in modo perpendicolare e su una superficie completamente piana, esclusivamente in acciaio (tetto del veicolo). Non utilizzare dispositivi con fissaggio magnetico su tetti in plastica, alluminio o vetro.

2) Prestare attenzione affinché la base magnetica e la superficie d'installazione siano sempre perfettamente pulite. Evitare l'installazione del dispositivo magnetico su parti riverniciate del veicolo che potrebbero causare una riduzione della forza di aderenza del magnete.

3) Fissare il cavo di alimentazione del dispositivo per mezzo del finestrino o tra la portiera e la carrozzeria (per evitare la perdita accidentale del dispositivo). Il cavo non deve in alcun caso essere danneggiato.

4) Inserire il connettore nella presa di alimentazione o nell'accendisigari.

5) Eseguire una prova di funzionamento.

6) Non rimuovere il dispositivo tirandolo dal cavo.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Campo magnetico ad alta intensità!

Tutte le persone portatrici di stimolatore cardiaco devono tassativamente rispettare una distanza di sicurezza di almeno 1 m.
Il campo magnetico può avere effetti sulle funzioni dei dispositivi sensibili (strumenti di misurazione, computer, carte magnetiche ecc..) e/o cancellarne dati.
Il dispositivo e/o il cavo di alimentazione non devono in alcun caso ostruire la visibilità del conducente né impedire il funzionamento e/o la guida del veicolo.
Quando non utilizzato, e in qualsiasi situazione di guida, il dispositivo e il cavo devono essere posizionati in modo tale da non mettere in pericolo e non ostacolare persone, animali o cose.

Sirena SpA C.so Moncenisio, 5-10-12-14-16 10090 ROSTA (TO) | Italia
Tel. +39 011 95 68 555 Fax +39 011 95 67 928 www.sirena.it E-mail: info@sirena.it

05/2025 Ref. 01290010

CORRECT USE AND RECOMMENDATIONS OF MAGNETIC SIGNALLING DEVICES

EN

INSTALLATION

The signalling device with magnetic base is intended for assembly according to ISO 4148, form D standard and for its correct use, following instruction must be followed:

1) Place fully the device vertically only on a flat steel surface (vehicle roof). Never use devices with magnetic base on plastic, aluminium or glass roofs.

2) The magnetic base and mounting surface must be always clean. Avoid the installation of magnetic beacon on repainted vehicle parts, where the adhesive force is reduced.

3) Clamp the connecting cable by means of the window or between the door and body (to pre vent loss). The cable must not become damaged.

4) Plug the connector into the on-board socket or cigarette lighter.

5) Conduct test run.

6) Do not remove the device by pulling on the cable.

SAFETY INSTRUCTIONS

Caution: strong magnetic field!

Pacemaker users are advised to keep a safe distance away (at least 1 m).
Magnetic field can affect performance and/or erase data of sensitive devices (measuring instruments,computers, code carts etc.).
The device and/or the connecting cable must not obstruct the view of the driver or impede functioning and handling ofthe vehicle!
When not in use, the device must be stored in such a manner that neither the device nor the connecting cable can endanger or obstruct any persons, animals or items in any driving situation.

Sirena SpA C.so Moncenisio, 5-10-12-14-16 10090 ROSTA (TO) | Italia
Tel. +39 011 95 68 555 Fax +39 011 95 67 928 www.sirena.it E-mail: info@sirena.it

05/2025 Ref. 01290010

UTILISATION CORRECTE ET PRECONISATIONS DES PRODUITS DE SIGNALISATION MAGNETIQUES

FR

INSTALLATION

Le produit avec embase magnétique est prévu pour être monté selon le standard ISO 4148, forme D, et pour son utilisation correcte les indications suivantes doivent être respectées:

1) Placer le produit perpendiculairement sur une surface absolument plane, exclusivement en acier (toit du véhicule). Nepas utiliser les produits de fixation magnétique sur des toits réalisés en plastique, aluminium ou verre.

2) Toujours maintenir la base magnétique et la surface d'installation dans un parfait état de pro preté. Eviter l'installation du produit magnétique sur les parties repeintes du véhicule, qui pourrai ent causer une réduction de la force d'adhérence du support magnétique.

3) Passer le câble de raccordement par la fenêtre ou entre la portière et la carrosserie (sécurisati on de la fixation). Le câble ne doit en aucun cas être endommagé.

4) Raccorder le connecteur sur la prise d'alimentation de bord ou sur l'allume-cigare.

5) Effectuer un essai de fonctionnement.

6) Ne retirez pas l'appareil en tirant sur le câble.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Caution: strong magnetic field!

Toute personne porteuse d'un stimulateur cardiaque doit impérativement respecter une distance de sécurité de 1m minimum.
Les fonctions des dispositifs particulièrement sensibles (appareils de mesure, ordinateurs, cartes à code etc.) peuvent subir les effets du champ magnétique ou leurs données peuvent être effacées.
Le produit et/ou le câble de raccordement ne doivent en aucun cas gêner la visibilité du conducteur, nientraver le fonctionnement et/ou la conduite du véhicule.
Lorsqu'il n'est pas en fonction, et quelque soit la situation de conduite, le produit ou son câble de raccordement doit être rangé de manière à ne pas mettre en danger ou gêner personnes, animaux et objets.

Sirena SpA C.so Moncenisio, 5-10-12-14-16 10090 ROSTA (TO) | Italia
Tel. +39 011 95 68 555 Fax +39 011 95 67 928 www.sirena.it E-mail: info@sirena.it

05/2025 Ref. 01290010

RICHTIGE ANWENDUNG UND EMPFEHLUNGEN DER SIGNALGERATE MIT MAGNETFUSS

D

INSTALLATION

Das Signalgerät mit Magnetfuß ist für die Montage nach ISO 4148, Form D, vorgesehen und für seine korrekte Anwendung müssen die folgenden Anweisungen befolgt werden:

1) Das Signalgerät senkrecht und vollständig auf nur ebener Stahlfläche (Autodach) befestigen. Signalgeräte mit Magnetfuß nicht auf Dach aus Kunststoff, Alu oder Glass verwenden.

2) Magnetfuß und der Untergrund müssen sauber sein. Die Installation des Signalgerätes mit Magnetfuß auf übermalten Fahrzeugteilen vermeiden, wo die Haftkraft reduziert ist.

3) Die Anschlussleitung mit dem Fenster oder zwischen Tür und Karosserie einklemmen (Verliersi cherung). Die Leitung darf nicht beschädigt werden.

4) Anschlussstecker in die Bordnetzsteckdose oder den Zigarettenanzünder stecken.

5) Probelauf durchführen.

6) Das Gerät nicht durch Ziehen am Kabel entfernen.

SICHERHEITSHINWEISE

Achtung: starkes Magnetfeld!

Personen mit Herzschrittmachern ausreichend Abstand halten (mind. 1 m)
Bei empfindlichen Geräten (Messgeräte, Computer, Codekarten usw.) können die Funktionen beeinflusst bzw. Daten gelöscht werden.
Das Signalgerät bzw. die Anschlussleitung dürfen weder die Sicht des Fahrers noch die Funktion und Handhabung des Fahrzeuges behindern!
Das Signalgerät muss bei Nichtgebrauch so verstaut werden, dass Menschen, Tiere und Sachen in keiner Fahrsituation durch das Signalgerät oder die Anschlussleitung gefährdet oder behindert sind.

Sirena SpA C.so Moncenisio, 5-10-12-14-16 10090 ROSTA (TO) | Italia
Tel. +39 011 95 68 555 Fax +39 011 95 67 928 www.sirena.it E-mail: info@sirena.it

05/2025 Ref. 01290010

CORRECTO EMPLEO Y RECOMENDACIONES DE LOS INDICADORES MAGNÉTICOS

ES

INSTALACIÓN

El indicador de base magnética está elaborado para el montaje según las normas ISO 4148 forma D y para su correcto empleo, es necesario seguir las siguientes indicaciones:

1) Apoyar totalmente y perpendicularmente el indicador sobre una superficie plana, exclusiva mente en acero (techo del vehículo). No utilice los dispositivos con fijación magnética sobre techos de plástico, aluminio y vidrio.

2) Preste atención a que la base magnética y la superficie de instalación siempre están perfecta mente limpias. Evite la instalación del dispositivo magnético sobre las partes repintadas del vehículo, porque podría causar una reducción de la fuerza de adherencia del imán.

3) Fijar el cable de alimentación del dispositivo por medio de la ventanilla o entre la puerta y la carrocería (para evitar la pérdida accidental del dispositivo). En ningún caso el cablo debe ser dañado.

4) Conectar el enchufe a la toma de alimentación o al encendedor.

5) Realizar una prueba de funcionamiento.

6) No retire el dispositivo tirando del cable

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡Atenciòn!: ¡campo magnético de alta intensidad!

Las personas que llevan estimuladores cardíacos tienen que cumplir una distancia de seguridad de al menos un metro.
El campo magnético puede alterar la función de los dispositivos sensibles (instrumentos de medición, ordenadores, tarjetas magnéticas, etcétera) y/o borrar sus datos.
El dispositivo y/o el cable de alimentación no deben obstruir la visibilidad del conductor ni impedir el funcionamiento y/o la conducción del vehículo.
Cuando no esté utilizado, y en cualquiera situación de conducción, el dispositivo y el cable deben ser colocados a fin de no poner en peligro, y no obstaculizar personas, animales o cosas.

Sirena SpA C.so Moncenisio, 5-10-12-14-16 10090 ROSTA (TO) | Italia
Tel. +39 011 95 68 555 Fax +39 011 95 67 928 www.sirena.it E-mail: info@sirena.it

05/2025 Ref. 01290010

CORRECT USE AND RECOMMENDATIONS OF MAGNETIC SIGNALLING DEVICES

EN

INSTALLATION

The signalling device with magnetic base is intended for assembly according to ISO 4148, form D standard and for its correct use, following instruction must be followed:

1) Place fully the device vertically only on a flat steel surface (vehicle roof). Never use devices with magnetic base on plastic, aluminium or glass roofs.

2) The magnetic base and mounting surface must be always clean. Avoid the installation of magnetic beacon on repainted vehicle parts, where the adhesive force is reduced.

3) Clamp the connecting cable by means of the window or between the door and body (to pre vent loss). The cable must not become damaged.

4) Plug the connector into the on-board socket or cigarette lighter.

5) Conduct test run.

6) Do not remove the device by pulling on the cable.

SAFETY INSTRUCTIONS

Caution: strong magnetic field!

Pacemaker users are advised to keep a safe distance away (at least 1 m).
Magnetic field can affect performance and/or erase data of sensitive devices (measuring instruments,computers, code carts etc.).
The device and/or the connecting cable must not obstruct the view of the driver or impede functioning and handling ofthe vehicle!
When not in use, the device must be stored in such a manner that neither the device nor the connecting cable can endanger or obstruct any persons, animals or items in any driving situation.

Sirena SpA C.so Moncenisio, 5-10-12-14-16 10090 ROSTA (TO) | Italia
Tel. +39 011 95 68 555 Fax +39 011 95 67 928 www.sirena.it E-mail: info@sirena.it

05/2025 Ref. 01290010

UTILISATION CORRECTE ET PRECONISATIONS DES PRODUITS DE SIGNALISATION MAGNETIQUES

FR

INSTALLATION

Le produit avec embase magnétique est prévu pour être monté selon le standard ISO 4148, forme D, et pour son utilisation correcte les indications suivantes doivent être respectées:

1) Placer le produit perpendiculairement sur une surface absolument plane, exclusivement en acier (toit du véhicule). Nepas utiliser les produits de fixation magnétique sur des toits réalisés en plastique, aluminium ou verre.

2) Toujours maintenir la base magnétique et la surface d'installation dans un parfait état de pro preté. Eviter l'installation du produit magnétique sur les parties repeintes du véhicule, qui pourrai ent causer une réduction de la force d'adhérence du support magnétique.

3) Passer le câble de raccordement par la fenêtre ou entre la portière et la carrosserie (sécurisati on de la fixation). Le câble ne doit en aucun cas être endommagé.

4) Raccorder le connecteur sur la prise d'alimentation de bord ou sur l'allume-cigare.

5) Effectuer un essai de fonctionnement.

6) Ne retirez pas l'appareil en tirant sur le câble.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Caution: strong magnetic field!

Toute personne porteuse d'un stimulateur cardiaque doit impérativement respecter une distance de sécurité de 1m minimum.
Les fonctions des dispositifs particulièrement sensibles (appareils de mesure, ordinateurs, cartes à code etc.) peuvent subir les effets du champ magnétique ou leurs données peuvent être effacées.
Le produit et/ou le câble de raccordement ne doivent en aucun cas gêner la visibilité du conducteur, nientraver le fonctionnement et/ou la conduite du véhicule.
Lorsqu'il n'est pas en fonction, et quelque soit la situation de conduite, le produit ou son câble de raccordement doit être rangé de manière à ne pas mettre en danger ou gêner personnes, animaux et objets.

Sirena SpA C.so Moncenisio, 5-10-12-14-16 10090 ROSTA (TO) | Italia
Tel. +39 011 95 68 555 Fax +39 011 95 67 928 www.sirena.it E-mail: info@sirena.it

05/2025 Ref. 01290010

RICHTIGE ANWENDUNG UND EMPFEHLUNGEN DER SIGNALGERATE MIT MAGNETFUSS

D

INSTALLATION

Das Signalgerät mit Magnetfuß ist für die Montage nach ISO 4148, Form D, vorgesehen und für seine korrekte Anwendung müssen die folgenden Anweisungen befolgt werden:

1) Das Signalgerät senkrecht und vollständig auf nur ebener Stahlfläche (Autodach) befestigen. Signalgeräte mit Magnetfuß nicht auf Dach aus Kunststoff, Alu oder Glass verwenden.

2) Magnetfuß und der Untergrund müssen sauber sein. Die Installation des Signalgerätes mit Magnetfuß auf übermalten Fahrzeugteilen vermeiden, wo die Haftkraft reduziert ist.

3) Die Anschlussleitung mit dem Fenster oder zwischen Tür und Karosserie einklemmen (Verliersi cherung). Die Leitung darf nicht beschädigt werden.

4) Anschlussstecker in die Bordnetzsteckdose oder den Zigarettenanzünder stecken.

5) Probelauf durchführen.

6) Das Gerät nicht durch Ziehen am Kabel entfernen.

SICHERHEITSHINWEISE

Achtung: starkes Magnetfeld!

Personen mit Herzschrittmachern ausreichend Abstand halten (mind. 1 m)
Bei empfindlichen Geräten (Messgeräte, Computer, Codekarten usw.) können die Funktionen beeinflusst bzw. Daten gelöscht werden.
Das Signalgerät bzw. die Anschlussleitung dürfen weder die Sicht des Fahrers noch die Funktion und Handhabung des Fahrzeuges behindern!
Das Signalgerät muss bei Nichtgebrauch so verstaut werden, dass Menschen, Tiere und Sachen in keiner Fahrsituation durch das Signalgerät oder die Anschlussleitung gefährdet oder behindert sind.

Sirena SpA C.so Moncenisio, 5-10-12-14-16 10090 ROSTA (TO) | Italia
Tel. +39 011 95 68 555 Fax +39 011 95 67 928 www.sirena.it E-mail: info@sirena.it

05/2025 Ref. 01290010

CORRECTO EMPLEO Y RECOMENDACIONES DE LOS INDICADORES MAGNÉTICOS

ES

INSTALACIÓN

El indicador de base magnética está elaborado para el montaje según las normas ISO 4148 forma D y para su correcto empleo, es necesario seguir las siguientes indicaciones:

1) Apoyar totalmente y perpendicularmente el indicador sobre una superficie plana, exclusiva mente en acero (techo del vehículo). No utilice los dispositivos con fijación magnética sobre techos de plástico, aluminio y vidrio.

2) Preste atención a que la base magnética y la superficie de instalación siempre están perfecta mente limpias. Evite la instalación del dispositivo magnético sobre las partes repintadas del vehículo, porque podría causar una reducción de la fuerza de adherencia del imán.

3) Fijar el cable de alimentación del dispositivo por medio de la ventanilla o entre la puerta y la carrocería (para evitar la pérdida accidental del dispositivo). En ningún caso el cablo debe ser dañado.

4) Conectar el enchufe a la toma de alimentación o al encendedor.

5) Realizar una prueba de funcionamiento.

6) No retire el dispositivo tirando del cable

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡Atenciòn!: ¡campo magnético de alta intensidad!

Las personas que llevan estimuladores cardíacos tienen que cumplir una distancia de seguridad de al menos un metro.
El campo magnético puede alterar la función de los dispositivos sensibles (instrumentos de medición, ordenadores, tarjetas magnéticas, etcétera) y/o borrar sus datos.
El dispositivo y/o el cable de alimentación no deben obstruir la visibilidad del conductor ni impedir el funcionamiento y/o la conducción del vehículo.
Cuando no esté utilizado, y en cualquiera situación de conducción, el dispositivo y el cable deben ser colocados a fin de no poner en peligro, y no obstaculizar personas, animales o cosas.

Sirena SpA C.so Moncenisio, 5-10-12-14-16 10090 ROSTA (TO) | Italia
Tel. +39 011 95 68 555 Fax +39 011 95 67 928 www.sirena.it E-mail: info@sirena.it

05/2025 Ref. 01290010